



## Master LEA Traductions Scientifiques et Techniques UHA Mulhouse

<b>IMPLANTATION</b>	<b>Ville</b>	Mulhouse
	<b>Institution/Université</b>	Université de Haute-Alsace (UHA)
	<b>Composante/École de rattachement</b>	Faculté des Lettres, Langues et Science Humaines (FLSH)
	<b>Responsable(s) du programme</b>	Enrico MONTI
	<b>Site internet</b>	<a href="http://www.flsh.uha.fr/formations/lea/master-tst/">http://www.flsh.uha.fr/formations/lea/master-tst/</a>
	<b>Réseaux sociaux, blog</b>	<a href="https://www.linkedin.com/school/master-tst/">https://www.linkedin.com/school/master-tst/</a>
<b>IDENTIFICATION</b>	<b>Nom complet du programme (mention, parcours...)</b>	Master LEA Traductions Scientifiques et Techniques
	<b>Programme EMT</b>	Oui (depuis 2014)
	<b>Type de diplôme</b>	Master (+ Licence même parcours)
	<b>Niveau</b>	Bac + 5
	<b>Spécificités (ex. : traduction écrite, traduction audio-visuelle, gestion de projets, rédaction technique...)</b>	Traduction scientifique et technique Rédaction scientifique et technique Technologies de traduction
<b>DESCRIPTION</b>	<b>Durée des études</b>	2 ans
	<b>Crédits ECTS</b>	120
	<b>Langues de travail</b>	Anglais-Allemand, Anglais-Italien, Anglais-Espagnol
	<b>Liste synthétique des enseignements (ex. titres UE)</b>	Sem 1 Traduction et informatique Traduction spécialisée Communication interculturelle Culture scientifique Methodologie  Sem 2 Traduction et informatique Traduction spécialisée Communication interculturelle Culture scientifique Projet professionnel (option 1)

		<p>Stage (option 2)</p> <p>Sem 3 Traduction et informatique Traduction spécialisée Communication interculturelle Culture scientifique Insertion professionnelle</p> <p>Sem 4 Stage 5-6 mois avec rapport et soutenance</p>
	<b>Charge horaire étudiant</b>	18/20h hebdo (240-280h env. par semestre)
	<b>Outils informatiques</b>	<p>SDL Trados Studio MemoQ Translator Pro Memsources Wordfast OmegaT Xbench AlignAssist LF Aligner SketchEngine eTranslation Adobe Suite (InDesign, Photoshop, Illustrator) Oxygen XTRF Managing Systems MadCap Flare Notepad++ Antidote 9 (anglais et français) Projet Voltaire</p>
	<b>Stage(s) (caractère obligatoire, nombre, durée)</b>	<p>1 stage facultatif en M1 1 stage optionnel conventionné en fin de M1 1 stage obligatoire de 5-6 mois en M2, avec rapport et soutenance devant jury</p>
<b>INSERTION PROFESSIONNELLE</b>	<b>Taux moyen d'insertion/dernier taux d'insertion connu</b>	<p>100% (voir Oresipe 2019 : <a href="https://www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2023/02/Master-LEA-TST_diplomes2019_enqueteOresipe.pdf">https://www.flsh.uha.fr/wp-content/uploads/2023/02/Master-LEA-TST_diplomes2019_enqueteOresipe.pdf</a>)</p>
	<b>Profils d'emplois des diplômés</b>	Traducteur (freelance ou interne), gestionnaire de projet, rédacteur technique, chargé de clientèle multilingue.
<b>ADMISSION</b>	<b>Effectifs de la formation</b>	15 M1 ; 15 M2
	<b>Prérequis</b>	Niveau C1 en anglais et en LV2 (allemand, espagnol ou italien). Excellente maîtrise du français. Goût pour les sciences.
	<b>Validation d'acquis</b>	Oui (formation continue possible, mais uniquement en présentiel).
	<b>Modalités de recrutement</b>	Dossier + Test de traduction + Entretien éventuel

	(dossier, entretien, examen d'entrée...)	
	Personnes à contacter	Contact pédagogique : Enrico Monti Enrico.monti AT uha.fr Contact administratif : Sylvie Chopinet Sylvie.chopinnet AT uha.fr Tél. +33 (0)3 89 33 63 81
INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE	Double diplôme possible	Oui, spécialité Anglais-Italien, avec le <a href="#">Master de traduction spécialisée de l'IULM de Milan</a> (membre EMT) – max 4 étudiants éligibles par an (lauréat du projet Vinci 2022-2025)
	Enseignement à distance	Non
	Apprentissage/alternance	Oui – <a href="#">Alternance en M2</a> , via Contrats de professionnalisation.
	Liens avec la profession et le secteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Une dizaine de professionnels intervenant dans la formation (traducteurs, rédacteurs, gérants d'entreprise).</li> <li>- Visites d'entreprises et laboratoires.</li> <li>- Collaboration avec le SIO de l'UHA (coaching, journée Master, ateliers CV et recrutement).</li> <li>- Réseau de partenaires dans l'industrie et les agences de la TriRegio (Allemagne, Suisse, France).</li> <li>- Membre de l'ANLEA.</li> <li>- Certifications gratuites RWS, Memsources/Phrase, memoQ, MadCap.</li> </ul>
	Liens avec la recherche	<p>Le Master est adossé à l'ILLE EA4363, <a href="http://www.ille.uha.fr">www.ille.uha.fr</a> Axe traductologique au sein du centre de recherche. Cycle annuel de rencontres sur la traduction <i>Penser la traduction</i> (comptes-rendus sur la revue <a href="#">Dialogues Mulhousiens</a>) Colloques internationaux organisés en 2008, 2012, 2019 à Mulhouse sur des thématiques traductologiques (retraduction, traduction à plusieurs, traduction pour le grand public).</p>
	Divers	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Association étudiante AJETTS, Association junior études traduction technique et scientifique.</li> <li>- Réseau d'Anciens (messagerie) et journée biennale des Anciens organisée par l'AJETTS.</li> <li>- Simulations d'agence de traduction en M1 et en M2, avec outils de travail collaboratif, jeux de rôles.</li> </ul>